

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	WIRED VACUUM CLEANER 2 IN 1	3
RUS	ПЫЛЕСОС ПРОВОДНОЙ 2 В 1	4
KZ	1-де 2 СЫМДЫ ШАҢСОРҒЫШ	6



GB DESCRIPTION

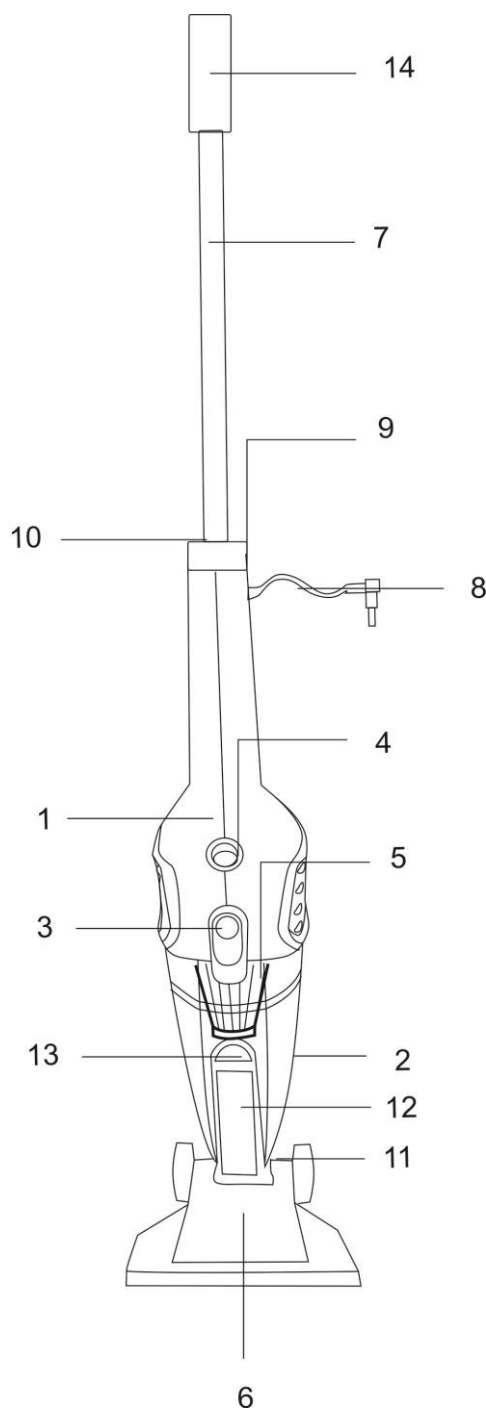
1. Body
2. Dust Bowl
3. Dust Bowl Release button
4. On/off switch
5. HEPA filter
6. Floor brush
7. Metal stick
8. Cord and plug
9. Clip
10. Hole for tube
11. Hole for brush
12. Crevice nozzle
13. Crevice nozzle release button
14. Handle

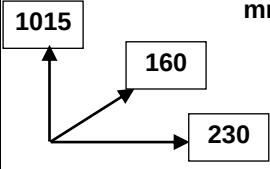
KZ БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫСЫ

1. Корпус
2. Шаң жинауға арналған сауыт
3. Шаң жинауға арналған сауытты бекітетін түйме
4. «Қосу/Өшіру» түймесі
5. HEPA-сүзгі
6. Шөтке
7. Түтік
8. Аша мен қуат сымы
9. Қысқыш
10. Түтікке арналған тесік
11. Шөткеге арналған тесік
12. Саңылау тазалайтын қондырма
13. Саңылау тазалайтын қондырманы бекітетін түйме
14. Тұтқа

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Контейнер для сбора пыли
3. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
4. Кнопка « Вкл./Выкл.»
5. HEPA-фильтр
6. Щетка
7. Трубка
8. Вилка и шнур питания
9. Зажим
10. Отверстие для трубки
11. Отверстие для щетки
12. Щелевая насадка
13. Кнопка крепления щелевой насадки
14. Ручка



220-240 V ~ 50 Hz Класс защиты II	700 W	1.5 / 1.9 kg	mm 
--------------------------------------	-------	--------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injury when using. Mishandling can cause a damage to the product, a material damage of health harm to user.
- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- Do not use the appliance outdoors and on wet surfaces.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.
- In case of power cord is damaged, its replacement should be done by the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.
- To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful when cleaning on stairs.
- Before start using the vacuum cleaner, please remove all large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.
- CAUTION: To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bin without delay if it is damaged.

- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

- The device can be used for removing dust from furniture, cars, crevices, curtains, decorative surfaces and rooms.
- Unpack the device.
- Take the metal stick and insert and connect the metal stick into the opening.
- Insert and connect the floor nozzle at the lower opening of the main body of the hand vacuum cleaner.



OPERATION

- Connect the plug of the device to the wall power socket.
- Press ON/OFF switch to activate the vacuum cleaner. To disactivate it press ON/OFF switch once again.
- Use vacuum cleaner without metal stick for cleaning of easy-available surfaces, car, furniture.
- To disassemble metal stick from the body of vacuum cleaner, open the clip and pull the stick upward.
- The model includes crevice nozzle for removing dust from hard-to-reach places. Remove brush and push crevice nozzle release button for disassemble it.
- WARNING!
- Be sure to clean the container after each cleaning.
- Never use the vacuum cleaner without installed filter and with damaged or dirty filter. Otherwise, dust will fall into the motor and cause damage to the vacuum cleaner.
- Don't use the vacuum cleaner if the container is filled to the mark "MAX". When the container is

filled, dirty air clogs up the vacuum cleaner filter and the engine can overheat and disable.

- Don't use the vacuum cleaner for cleaning of material debris such as cement, whitewash, plaster, metal shavings and etc. These particles cause to the engine damage.
- Don't wash vacuum cleaner parts in a dishwasher or a construction machine.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off your vacuum cleaner and disconnect the plug of the device from wall socket.
- Remove floor brush from the body of the vacuum cleaner by pulling it downward.
- If crevice nozzle was used, fold it and hold on a body.
- Disconnect the metal stick.
- Disconnect dust bowl from the vacuum cleaner. Press the dust bowl release button to do it. Empty the dust bowl.
- Dust bowl can be opened without disassembling the dust bowl from the body of vacuum cleaner. For that press the dust bin lower lid release button. We recommend to empty dust bowl after each usage.



- Clean outer surface of the vacuum cleaner body with soft cloth with small amount of detergents which do not contain abrasives. NOTE: It is forbidden to submerge the device and the plug into the water of any flood.

FILTER CLEANING

- Filter should be rinsed clean at least twice a year or when it becomes visibly dirty.
- Grasp the filter assembly from its center and remove the filter from the dust bowl by pulling it on.



- Rinse the filter under cool tap water and dry it.
- It is forbidden to dry the filter on radiators or by using other heating devices.
- Refit the filter into the vacuum cleaner.
- The filter should be checked regularly for signs of damage preferably after each cleaning.
- NOTE: Do not switch the vacuum cleaner on without refitted filter as it may cause motor damage.

STORAGE

- Store the vacuum cleaner vertically.
- There are special hooks on the handle of device for cord storage.



— The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and

electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and prevent negative influence on the public health and environment as a result of incorrect garbage using.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держите рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.

- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Прибор служит для уборки от пыли помещений, мебели, машин, занавесок, щелей, декоративных поверхностей.
- Распакуйте изделие.
- Вставьте трубку в специальное отверстие на верхней части корпуса таким образом, чтобы штыри на трубке вошли в отверстия на корпусе.
- Чтобы вынуть трубку из корпуса, нажмите на штыри и потяните трубку вверх.
- Установите универсальную щетку в специальное отверстие на нижней части корпуса пылесоса.



РАБОТА

- Перед началом работы вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», для выключения – нажмите её еще раз.

- Для чистки легкодоступных поверхностей, машины, мебели пользуйтесь пылесосом без трубки.
- Чтобы отсоединить трубку от корпуса пылесоса откройте зажим и потяните трубку вверх.
- В комплект включена щелевая насадка для устранения пыли в труднодоступных местах. Чтобы вынуть насадку, снимите щетку и нажмите кнопку крепления щелевой насадки.
- **ВНИМАНИЕ:**
- Обязательно очищайте контейнер после каждой уборки.
- Никогда не включайте прибор без установленного фильтра, если фильтр поврежден или загрязнен. В противном случае пыль попадет в мотор и приведет к поломке устройства.
- Не используйте прибор, если контейнер заполнен до отметки "MAX". При заполненном контейнере, грязный воздух забивает фильтр пылесоса, в результате чего, двигатель перегревается и выходит из строя.
- Не используйте прибор для уборки строительного мусора (цемента, побелки, штукатурки, металлической стружки и т.д.). Данные частицы приводят к поломке двигателя.
- Не мойте детали пылесоса в посудомоечной или стиральной машине.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Снимите щетку с корпуса пылесоса, потянув ее вниз.
- Если пользовались щелевой насадкой, сложите ее и закрепите на корпусе.
- Отсоедините трубку.
- Снимите контейнер для сбора пыли с пылесоса, для этого нажмите кнопку фиксации контейнера.
- Удалите мусор из контейнера.



- Протрите внешнюю поверхность корпуса пылесоса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ. **ВНИМАНИЕ:** Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Фильтр следует очищать не реже, чем два раза в год.
- Осторожно выньте фильтр из контейнера, потянув на себя.



- Промойте фильтр и высушите его.
- Запрещается сушить фильтр на батарее или с помощью других нагревательных приборов.
- Установите фильтр и контейнер на прежнее место.
- Внимательно проверяйте, не поврежден ли фильтр и контейнер перед установкой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не включайте пылесос без установленного фильтра, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

ХРАНИЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Для удобства хранения шнура на ручке прибора и корпусе предусмотрены специальные крючки.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:
- Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс

қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Фенмен жайдан тыс пайдаланбаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегеде әсіресе ықыласты болыңыз.
- Шлангіге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.
- Құралды жылу көздеріне жақын маңда жайғастырмаңыз және оны күнгей тұзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинғышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.
- НАЗАР:Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.
- Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар келтірілуі тиіс.
- Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істемеңіз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.

- Егер бұйым біршама уақыт 0°C -тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Аспап үй-жайларды, жиһазды, машиналарды, перделерді, саңылауларды, безендірілген беткі қабаттарды шаңнан тазарту үшін қолданылады.
- Бұйымды орауыштан алыңыз.
- Түтікті корпустың үстіңгі жағындағы арнайы тесікке түтіктегі істіктер корпустағы тесіктерге кіретіндей етіп сұғыңыз.
- Корпуста түтікті суырып алу үшін істіктердің үстінен басыңыз да, түтікті жоғары қарай тартыңыз.
- Әмбебап шөткені шаңсорғыштың корпусының астыңғы жағындағы арнайы тесікке орнатыңыз.



ЖҰМЫСЫ

- Жұмысты бастар алдында қуат сымының ашасын электр желісінің розеткасына сұғыңыз.
- Шаңсорғышты іске қосу үшін «Қосу/Өшіру» түймесін басыңыз, өшіру үшін оны тағы бір рет басыңыз.
- Қол оңай жететін беткі қабаттарды, машинаны, жиһазды тазалау үшін шаңсорғышты түтіксіз пайдаланыңыз.
- Шаңсорғыштың корпусынан түтікті ажыратып алу үшін қысқышты ашыңыз да, түтікті жоғары қарай тартыңыз.
- Жинаққа жетуі қиын жерлердегі шаңды кетіруге арналған саңылау тазалайтын қондырма кіреді. Қондырманы суырып алу үшін шөткені ағытып алыңыз да, саңылау тазалайтын қондырманы бекітетін түймені басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Шаңсорғышты өшіріңіз де, электр желісінен ажыратыңыз.
- Шөткені төмен қарай тарту арқылы оны шаңсорғыштың корпусынан ағытып алыңыз.
- Егер саңылау тазалайтын қондырманы пайдаланған болсаңыз, оны бүктеңіз де, корпуста бекітіп қойыңыз.
- Түтікті ағытып алыңыз.
- Шаңсорғыштан шаң жинайтын сауытты ағытып алыңыз, ол үшін сауытты бекітетін түймені басыңыз. Сауыттағы қоқысты алып тастаңыз.



- Шаңсорғыштың корпусының сыртқы қабатын құрамында түрпілі заттектер жоқ жуғыш құрал қосылған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН: Бұйым мен қуат сымын суға немесе кез келген сұйық затқа малуға тыйым салынады.

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ

- Сүзгіні жылына кем дегенде екі рет тазалау керек.
- Сүзгіні өзіңізге қарай тарта отырып, сауыттан абайлап шығарып алыңыз.



- Сүзгіні жуыңыз да, құрғатыңыз.
- Сүзгіні батареяның үстіне қойып немесе басқа жылытқыш аспаптардың көмегімен кептіруге тыйым салынады.
- Сүзгі мен сауытты бұрынғы орнына орнатыңыз.
- Орнатардың алдында сүзгі мен сауыттың бүлінбегенін мұқият тексеріңіз.
- ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН: Сүзгісі орнатылмаған шаңсорғышты тоққа қосуға болмайды, себебі электрқозғалтқыш істен шығуы мүмкін

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты тігінен орнатыңыз.
- Сымды ыңғайлы сақтау үшін аспаптың тұтқасы мен корпусында арнайы ілмектер қарастырылған.



-  Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батарейкалар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.
- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

SCARLETT®

EAC